

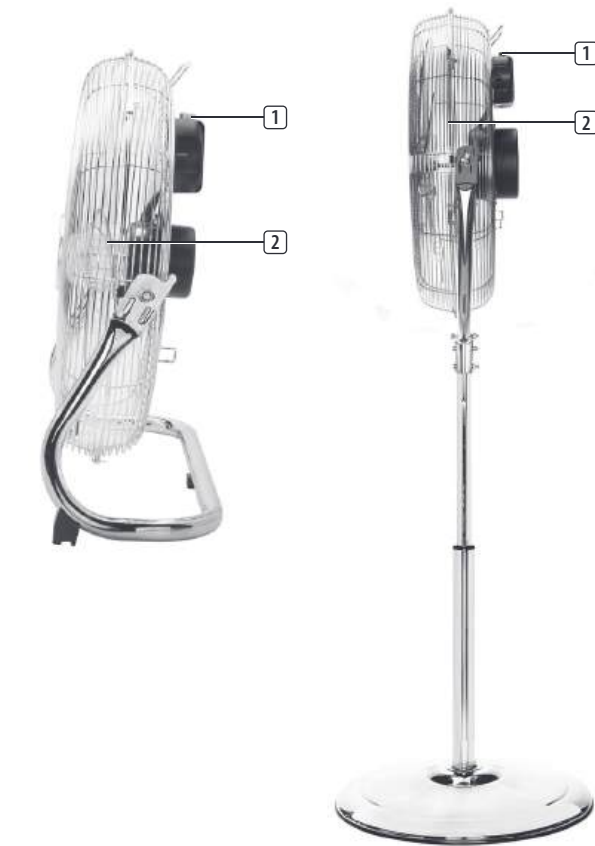
★★★
TRISTAR



EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie

VE-5933 / VE-5935
VE-5936 / VE-5975

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SOUČASTI



EN Instruction manual

SAFETY

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.

- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Never insert your fingers or any other object into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
- Do not use the unit:
 - near a source of fire.
 - in an area exposed to direct sunlight.
 - in an area where water is likely to splash.
 - near a bath, a shower or a swimming pool.
- WARNING:** Do not wrap the cable around the main body of the appliance during or after use.
- WARNING:** Misuse of the appliance could cause personal injury.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.



The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

PARTS DESCRIPTION

- Speed adjustment knobs
- Fan

ASSEMBLY OF THE FAN

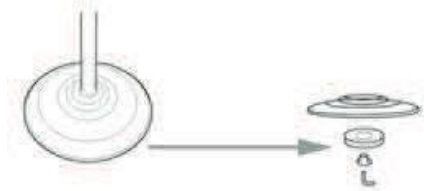
- Remove the base block and base screw from the standing pipe.
- Insert the standing pipe into the hole of base, put the heavy block under the base and then fit the base block back to the heavy block and screw it by the base screw. Tighten it well.
- Insert the screws through the holes of the neck lock and standing pipe, tighten them well.
- Place the fan into the neck lock and secure it with the screws.
- Double check if all the screws are tightly secured.



WWW.TRISTAR.EU



Tristar Europe B.V. | Swardenvstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands



BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Be careful when mounting the blades (the blades can be sharp).

USE

- Use the speed control knobs to choose the desired ventilation level.

TABLE VE-5933

Information requirements for comfort fans			P
Information to identify the model(s) to which the information relates to:			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	40.81	m³/min
Fan power input	P	48.6	W
Service value	Sv	0.84	(m³/min)/W
Standby power consumption	Psb	-	W
Off power consumption	Poff	0	W
Fan sound power level	Lwa	59.10	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.98	meters/sec
Season electricity consumption	Q	15.23	kWh/a
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)		

TABLE VE-5935 & VE-5936

Information requirements for comfort fans			P
Information to identify the model(s) to which the information relates to:			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	104.85	m³/min
Fan power input	P	78.50	W
Service value	Sv	1.34	(m³/min)/W
Standby power consumption	Psb	-	W
Off power consumption	Poff	0	W
Fan sound power level	Lwa	64.34	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.87	meters/sec
Season electricity consumption	Q	25.12	kWh/a
Highest rotate speed	-	1324	rpm
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)		

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien ze niet onder toezicht worden gehouden.
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.

- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de luchtuitlaat. Waarschuw kinderen voor deze gevaren.
- Gebruik het apparaat niet:
 - in de buurt van vuur.
- in een gebied dat wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- in een gebied met een grote kans op spattend water.
- in de buurt van een bad, douche of zwembad.
- WAARSCHUWING:** Wikkel het snoer tijdens of na gebruik niet om het hoofddeel van het apparaat.
- WAARSCHUWING:** Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.



Dit product voldoet aan de conformiteitsvereisten van de toepasselijke Europese regelgeving en richtlijnen.



Gooi elektrische producten niet weg als huishoudelijk afval. Recycle het product wanneer dit mogelijk is. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of een lokaal verkooppunt voor advies over recycling.



The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank met een naslagwerk.



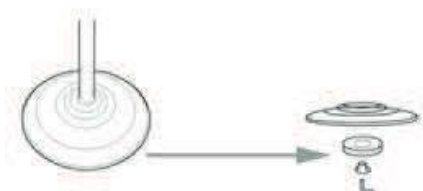
Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, binnen de grenzen van de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Verwijder het gescheiden, volgens de geïllustreerde verpakkingssymbolen, voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen in Frankrijk geldig.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Snelheidsknoppen
- Ventilator

MONTAGE VAN DE VENTILATOR (VE-5975)

- Verwijder het basisblok en de basisschroef uit de staande buis.
- Doe de staande buis in het gat van de basis, plaats het zware blok onder de basis en zet het basisblok terug op het zware blok. Zet het blok vast met de basisschroef. Draai de schroef goed vast.
- Doe de schroeven door de gaten van de halsbevestiging en de staande buis. Draai ook deze schroeven goed vast.
- Plaats de ventilator in de halsbevestiging en zet hem vast met de schroeven.
- Controleer nog een keer of alle schroeven goed zijn vastgedraaid.



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Let op: Zorg ervoor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Wees voorzichtig bij het plaatsen van de bladen (deze kunnen scherp zijn).

GEBRUIK

- Gebruik de snelheidsknoppen om de gewenste ventilatiestand te kiezen.

TABLE

Ventilatorspecificaties			P
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:			
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale luchtstroming ventilator	F	40.81	m³/min
Inkomend vermogen van ventilator	P	48.6	W
Servicewaarde	Sv	0.84	(m³/min)/W
Stroomverbruik in stand-bystand	Psb	-	W

Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	0	W
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	59.10	dB(A)
Maximale luchtstroomsnelheid	C	2.98	meter/sec
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	15.23	kWh/a
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879 :1986 (corr. 1982)		

TABLE VE-5935 EN VE-5936

Ventilatorspecificaties			P
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:			
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale luchtstroming van ventilator	F	104.85	m³/min
Inkomend vermogen van ventilator	P	78.50	W
Servicewaarde	Sv	1.34	(m³/min)/W
Stroomverbruik in stand-bystand	Psb	-	W
Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	0	W
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	64.34	dB(A)
Maximale luchtstroomsnelheid	C	3.87	meter/sec
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	25.12	kWh/a
Maximale rotatiesnelheid	-	1324	rpm
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)		

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende reinigingsmiddelen, schuurspansjes of staalwol, die het apparaat beschadigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne jamais insérer les doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air. Soyez particulièrement attentif à avertir les enfants de ces dangers.
- Ne pas utiliser l'appareil :
 - près d'une source d'ignition.
 - dans un espace exposé à la lumière directe du soleil.
- à proximité d'éclaboussures possibles d'eau.
- près d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- AVERTISSEMENT** : Ne pas enrouler le câble autour du corps principal de l'appareil pendant ou après utilisation.
- AVERTISSEMENT** : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :

- Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
- Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
- Environnements de type chambre d'hôtes.
- Fermes.



Ce produit satisfait aux exigences de conformité des règlements ou directives européens applicables.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations appropriées. Consultez les autorités locales ou votre magasin local pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.



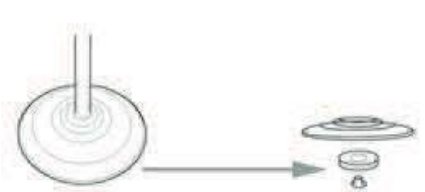
Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Boutons de réglage de vitesse
- Ventilateur

ASSEMBLER LE VENTILATEUR (VE-5975)

- Retirez l'écrou à embase du tube.
- Insérez le tube dans le trou de la base, mettez la base lourde sous la base et placez ensuite le bloc de base retour sur le bloc lourd et vissez à l'aide de la vis de la base. Vissez soigneusement.
- Insérez les vis à travers les trous du dispositif de verrouillage et du tube, et vissez-les bien.
- Placez le ventilateur dans le dispositif de verrouillage et fixez-le avec les vis.
- Vérifiez si toutes les vis sont solidement serrées.



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Soyez prudent lorsque vous montez les lames (elles peuvent être tranchantes).

UTILISATION

- A l'aide des boutons de contrôle de vitesse, réglez le niveau de ventilation souhaité.

TABLEAU

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort			P
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	40.81	m³/min
Puissance électrique du ventilateur	P	48.6	W
Consommation électrique en fonctionnement	Sv	0.84	(m³/min)/W
Consommation électrique en veille	Psb	-	W
Consommation électrique éteint	Poff	0	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	59.10	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2.98	mètres/s
Consommation électrique saisonnière	Q	15.23	kWh/a
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement	IEC 60879 : 1986 (corr. 1982)		

TABLE VE-5935 & VE-5936

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort			P
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels elles se rapportent :			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	104.85	m³/min
Puissance électrique du ventilateur	P	78.50	W
Consommation électrique en fonctionnement	Sv	1.34	(m³/min)/W
Consommation électrique en veille	Psb	-	W
Consommation électrique éteint	Poff	0	W

Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	64,34	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,87	mètres/s
Consommation électrique saisonnière	Q	25,12	kWh/a
Vitesse de rotation maximale	-	1 324	tr/min
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à ne jamais utiliser de nettoyants durs et abrasifs, tampons récurants ou laine d'acier, susceptibles d'endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

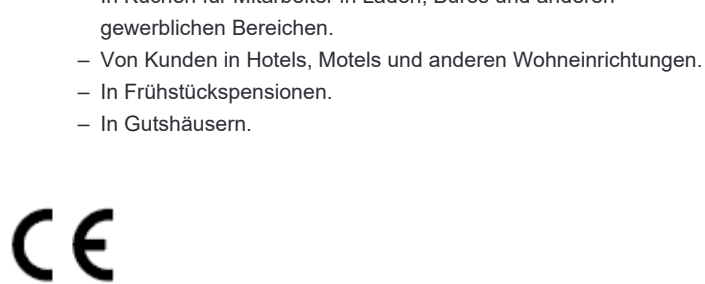
ENVIRONNEMENT

 Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

- SICHERHEIT**
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
 - Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
 - Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
 - Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
 - Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
 - Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
 - Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
 - Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder Gegenstände in die Luftauslassöffnung. Weisen Sie insbesondere Kinder auf solche Gefahren hin.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - in der Nähe einer Feuerstelle
 - in Bereichen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind
 - in Bereichen, in denen Wasser verspritzt werden könnte
 - in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Swimmingpools
 - WARNUNG:** Wickeln Sie das Kabel beim oder nach dem Betrieb nicht um das Gehäuse.
 - WARNUNG:** Die unsachgemäße Benutzung des Geräts kann zu Verletzungen führen.
 - Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.

 Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen geltender EU-Vorschriften oder -Richtlinien.



Elektroaltgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte zur Weiterverwertung in vorhandenen Einrichtungen abgeben. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder im Fachhandel nach Recycling-Möglichkeiten.



Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgebildeten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.

TEILEBESCHREIBUNG

- Geschwindigkeitseinstellknöpfe
- Ventilator

MONTIEREN SIE DEN LÜFTER (VE-5975)

- Entfernen Sie den Sockelblock und die Sockelschraube vom Standrohr.
- Setzen Sie das Standrohr dann in das Loch im Sockel ein; tun Sie den schweren Sockel unter den Sockel. Befestigen Sie den Sockelblock am schweren Block und schrauben Sie ihn mit der Sockelschraube fest.
- Ziehen Sie die Schraube fest an.
- Setzen Sie die Schrauben in die Löcher der Halterung und des Standrohrs ein und ziehen Sie sie fest an.
- Setzen Sie den Lüfter in die Halterung ein und fixieren Sie ihn mit den Schrauben.
- Kontrollieren Sie sorgfältig, ob alle Schrauben korrekt angezogen sind.



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Seien Sie vorsichtig bei der Montage der Klingen (die Klingen können scharf sein).

GEBRAUCH
• Wählen Sie mit den Geschwindigkeitsregelknöpfen die gewünschte Ventilationsstärke.

TABELLE			
Informationsanforderungen für Komfortlüfter			P
Information zur Identifizierung des Modelle bzw. der Modellmodelle, auf das sich die Information bezieht:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterleistung	F	40.81	m³/min
Eingangsleistung	P	48.6	W
Servicewert	Sv	0.84	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Psb	-	W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Poff	0	W
Lüftergeräusch	Lwa	59.10	dB(A)
Maximaler Luftstrom	C	2.98	m/s
Saisonabhängige Leistungsaufnahme	Q	15.23	kWh/a
Messnorm für Servicewert	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABELLE VE-5935 VE-5936			
Informationsanforderungen für Komfortlüfter			P
Information zur Identifizierung des Modells bzw. der Modelle, auf das sich die Information bezieht:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Lüfterleistung	F	104,85	m³/min
Eingangsleistung	P	78,50	W
Servicewert	Sv	1,34	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Psb	-	W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Poff	0	W
Lüftergeräusch	Lwa	64,34	dB(A)
Maximaler Luftstrom	C	3,87	m/s
Saisonabhängige Leistungsaufnahme	Q	25,12	kWh/a
Maximale Drehzahl	-	1324	U/min
Messnorm für Servicewert	IEC 60879: 1986 (korr. 1992)		

REINIGUNG UND PFLEGE

- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals scharfe und scheuernde Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Stahlwolle, die das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

UMWELT

 Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la salida de aire. Preste especial atención a advertir a los niños de estos peligros.
- No utilice la unidad:
 - cerca de una fuente de fuego. en un lugar expuesto a la luz solar directa. en un lugar donde pueda salpicar agua. cerca de un baño, una ducha o una piscina.
- ADVERTENCIA:** No enrolle el cable alrededor de la unidad principal del aparato durante el uso o tras utilizarlo.
- ADVERTENCIA:** El uso inadecuado del aparato podría provocar daños personales.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Cientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.

 Este producto cumple con los requisitos de conformidad de las normativas o directivas europeas aplicables.

 Los productos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Recícelos en las instalaciones correspondientes. Pregunte las indicaciones de reciclaje a las autoridades locales o en su tienda local.



The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.



El producto y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía extendida del fabricante. Elimínelos por separado y respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de Triman solo es válido en Francia.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Mandos de ajuste de velocidad
- Ventilador

MONTAJE DEL VENTILADOR (VE-5975)

- Retire el bloque de la base y el tornillo de la base del tubo vertical.
- Inserte el tubo vertical en el orificio de la base, coloque el bloque pesado debajo de la base y, a continuación, coloque el bloque de la base de nuevo en el bloque pesado y ajústelo con el tornillo de la base. Apriételo bien.
- Inserte los tornillos a través de los orificios del bloque del cuello y el tubo vertical y apriéte los bien.
- Coloque el ventilador en el bloqueo del cuello y asegúrelo con los tornillos.
- Compruebe dos veces si todos los tornillos están firmemente apretados.



- ANTES DEL PRIMER USO**
- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
 - Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
 - Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
 - Lleve cuidado cuando monte las aspas (pueden estar afiladas).

USO
• Utilice los mandos de control de velocidad para seleccionar el nivel de ventilación deseado.

Requisitos en materia de información para ventiladores			P
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo máximo del ventilador	F	40.81	m³/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	48.6	W
Valor de servicio	Sv	0.84	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	Psb	-	W
Consumo energético apagado	Poff	0	W
Nivel de potencia de sonido del ventilador	Lwa	59.10	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	2.98	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	15.23	kWh/a
Estándar de medición para el valor de servicio	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABLE VE-5935 & VE-5936			
Requisitos en materia de información para ventiladores			P
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo máximo del ventilador	F	104,85	m³/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	78,50	W
Valor de servicio	Sv	1,34	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	Psb	-	W
Consumo energético apagado	Poff	0	W
Nivel de potencia de sonido del ventilador	Lwa	64,34	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,87	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	25,12	kWh/a
Máxima velocidad de rotación	-	1324	rpm
Estándar de medición para el valor de servicio	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)		

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice nunca limpiadores fuertes y abrasivos, ni estropajos o lana de acero, que pudiesen dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Nunca introduza os dedos ou qualquer objeto na saída de ar. Tenha o especial cuidado de avisar as crianças destes perigos.
- Não utilize a unidade:
 - perto de uma fonte de incêndio. numa área exposta a radiação solar direta. numa área onde há probabilidade de salpicar água. perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- AVISO:** Nunca enrolre o cabo em volta do corpo principal da ventoinha.
- AVISO:** O uso indevido da ventoinha pode causar ferimentos.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
 - Quintas.

 Este produto respeita os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas aplicáveis da União Europeia.



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem dos mesmos nos locais adequados para tal. Contacte a loja ou as autoridades locais para obter informações sobre a reciclagem.



The Green Dot é uma marca comercial registrada da Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marca comercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detenhm um contrato de marca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão de resíduos, no território da República Federal da Alemanha. Isto também se aplica à reprodução do logótipo por terceiros num dicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenha um manual de referência.



Os materiais do produto e da embalagem são recicláveis e estão sujeitos à responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os em separado, seguindo os símbolos ilustrados na embalagem, para um tratamento de resíduos mais correto. O logótipo Triman apenas é válido em França.

DESCRÇÃO DAS PEÇAS

- Botões de ajuste de velocidade
- Ventoinha

MONTAGEM DA VENTONINHA (VE-5975)

- Separe o bloco da base e o respetivo parafuso do tubo vertical.
- Insira o tubo vertical no orifício da base, coloque o peso sob a base e depois encaixe novamente o bloco da base no peso, e aperte-o com o parafuso. Aperte bem.
- Insira os parafusos nos orifícios do fecho superior e do tubo vertical, e aperte-os bem.
- Coloque a ventoinha no fecho superior e prenda-a com os parafusos.
- Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados.



- ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**
- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
 - Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
 - Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
 - Tenha cuidado ao montar as lâminas (podem estar afiladas).

UTILIZAÇÃO
• Utilize os botões de controlo de velocidade para selecionar o nível de ventilação pretendido.

TABELA			P
Informação necessária para ventoinhas			
Informação para identificar o(s) modelo(s) a que a informação diz respeito:			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo de fluxo de ar da ventoinha	F	40.81	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	48.6	W
Valor de serviço	Sv	0.84	(m³/min)/W
Consumo de energia no modo standby	Psb	-	W
Consumo de energia no modo de desativação	Poff	0	W
Nível de potência de som da ventoinha	Lwa	59.10	dB(A)
Velocidade de ar máxima	C	2.98	metros/segundo
Consumo sazonal de eletricidade	Q	15.23	kWh/a
Padrão de medição para o valor de serviço	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

Informação necessária para ventoinhas			P
Informação para identificar o(s) modelo(s) a que a informação diz respeito:			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo de fluxo de ar da ventoinha	F	104,85	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	78,50	W
Valor de serviço	Sv	1,34	(m³/min)/W
Consumo de energia no modo standby	Psb	-	W
Consumo de energia no modo de desativação	Poff	0	W
Nível de potência de som da ventoinha	Lwa	64,34	dB(A)
Velocidade de ar máxima	C	3,87	metros/segundo
Consumo sazonal de eletricidade	Q	25,12	kWh/a
A maior velocidade de rotação	-	1324	rpm
Padrão de medição para o valor de serviço	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)		

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o eletrodoméstico com um pano macio e húmido. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos, esfregões ou esfregões de palha de aço, os quais danificam o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia senza supervisione.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggerci dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non inserire mai le dita od oggetti di alcun tipo nelle bocchette di uscita dell'aria. Avvertire in modo esauritivo e chiaro i bambini di questi pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio:

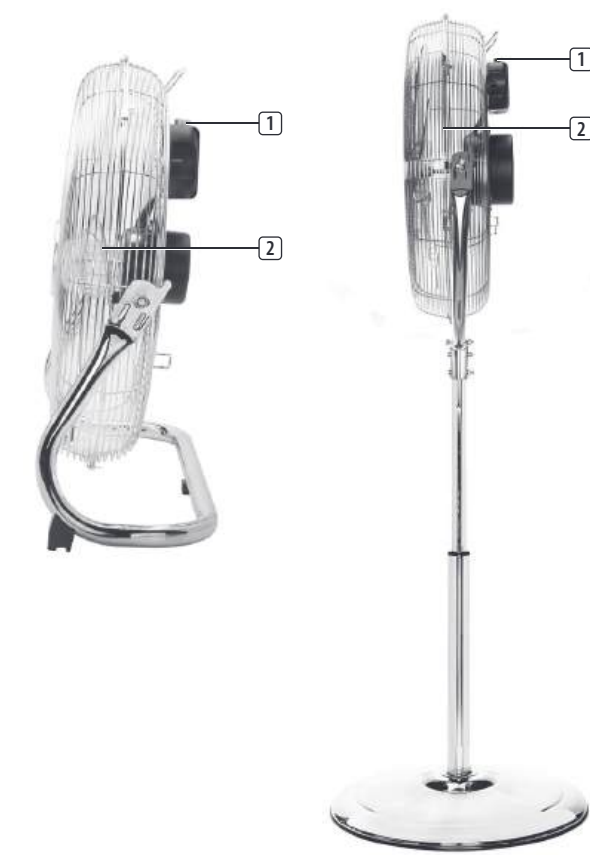
★★★
TRISTAR



- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie

VE-5933 / VE-5935
VE-5936 / VE-5975

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS ČEŠŤI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ



- vicino a fiamme libere o fuochi;
in zone esposte alla luce diretta del sole;
in luoghi dove potrebbe essere esposto a schizzi di acqua;
vicino a bagni, docce o piscine.
- **AVVERTENZA:** Non avvolgere il cavo attorno al corpo principale dell'apparecchio durante o dopo l'uso.
 - **AVVERTENZA:** L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni personali.
 - Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
 - Fattorie.



Questo prodotto è conforme ai requisiti di conformità delle normative o direttive europee applicabili.



I prodotti elettrici a fine vita non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Conferire presso gli appositi punti di riciclaggio. Richiedere al proprio Comune o al rivenditore di zona informazioni sul corretto conferimento e smaltimento.



The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.



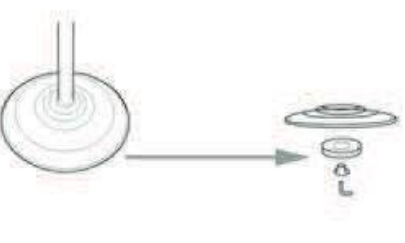
Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo in Francia.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Manopole di regolazione della velocità
2. Ventilatore

MONTARE IL VENTILATORE (VE-5975)

- Rimuovere il fermo e la vite della base dall'asta di sostegno.
- Inserire l'asta di sostegno nel foro della base, posizionare il blocco pesante sotto la base e installare il fermo sotto al blocco pesante e fissarlo serrando la vite della base. Serrare saldamente.
- Inserire le viti attraverso i fori del supporto a U e dell'asta di sostegno e serrare saldamente.
- Posizionare il ventilatore nel supporto a U e fissarlo con le viti.
- Controllare due volte se tutte le viti sono fissate saldamente.



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz)
- Prestare attenzione durante il montaggio delle lame (possono essere affiliate).

USO

- Usare le manopole di controllo della velocità per impostare il livello di ventilazione desiderato.

TABELLA

Informazioni sui requisiti per i ventilatori			P
Informazioni per identificare il modello o i modelli a cui si riferiscono le informazioni:			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	40.81	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	48.6	W
Valore di esercizio	Sv	0.84	(m³/min)/W
Consumo in standby	Psb	-	W
Consumo elettrico in Off	Poff	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	59.10	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	2.98	metri/s
Consumo elettrico stagionale	Q	15.23	kWh/a
Norme di misurazione del valore di esercizio	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABELLA VE-5935 & VE-5936

Informazioni sui requisiti per i ventilatori			P
Informazioni per identificare il modello o i modelli a cui si riferiscono le informazioni:			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità

Portata massima del ventilatore	F	104,85	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	78,50	W
Valore di esercizio	Sv	1,34	(m³/min)/W
Consumo in standby	Psb	-	W
Consumo elettrico in Off	Poff	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	64,34	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,87	metri/s
Consumo elettrico stagionale	Q	25,12	kWh/a
Alta velocità	-	1324	rpm
Standard di misurazione del valore di esercizio	IEC 60879: 1986 (corr.:1992)		

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire il dispositivo con un panno umido. Non utilizzare mai detergenti abrasivi, pagliette o spugne metalliche che potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu/!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Användaren får inte lämna apparaten oövakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- För aldrig in dina fingrar eller några andra objekt i luftutloppet. Var extra varsam och varna barn om dessa faror.
- Använd inte enheten: i närheten av en brandkälla. i ett område med direkt solljus. i ett område där det kan skvätta vatten. i närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
- **VARNING:** Linda inte kabeln runt fläktkroppen under eller efter användning.
- **VARNING:** Om enheten används på fel sätt kan det leda till personskador.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
 - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
 - Av gäster på hotell, hotell och andra liknande boendemiljöer.
 - "Bed and breakfast" och liknande boendemiljöer.
 - Bondgårdar.



Den här produkten uppfyller överensstämmelsekraven i gällande europeiska förordningar och direktiv.



Avfall som innehåller eller utgörs av elektriska eller elektroniska produkter får inte kastas med hushållsavfall. Återvinna sådant avfall på lämpliga inrättningar. Kontakta kommunen om du behöver återvinningsråd.



Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshandlingsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.



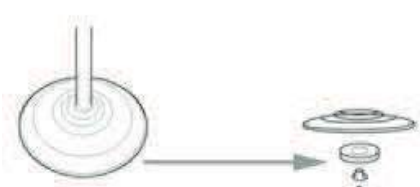
Produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart och är kopplat till ett utökat tillverkaransvar. Kassera den separat och följ de illustrerade förpackningssymbolerna för bättre avfallshandling. Triman-logotypen är endast giltig i Frankrike.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Hastighetsreglage
2. Fläkt

MONTERA FLÄKTEN (VE-5975)

- Ta bort basblocket och basskruvn från stativröret.
- För in stativröret i basens hål, placera det tunga blocket under basen och sätt sedan på basblocket på det tunga blocket och skruva fast med skruven. Dra åt ordentligt.
- För in skruvna genom hålen i rörlåset och stativröret, dra åt ordentligt.
- Placera fläkten i rörlåset och fast med skruvna.
- Dubbelkolla att alla skruvar har dragits åt ordentligt.



FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz)
- Var försiktig när du monterar bladen (de är vassa).

ANVÄNDNING

- Använd hastighetsreglagen för att välja önskad ventilationsnivå.

TABELL

Informationskrav för komfortfläktar			P
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximalt fläktflöde	F	40.81	m³/min
Fläktens strömängång	P	48.6	W
Servicevärde	Sv	0.84	(m³/min)/W
Strömförbrukning i viloläge	Psb	-	W
Strömförbrukning i avstängt läge	Poff	0	W
Fläktens ljudeffektivnivå	Lwa	59.10	dB(A)
Maximal luft hastighet	C	2.98	meter/sek
Säsongsrelaterad elförbrukning	Q	15.23	kWh/a
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABELL VE-5935 OCH VE-5936

Informationskrav för komfortfläktar			P
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximalt fläktflöde	F	104.85	m³/min
Fläktens strömängång	P	78.50	W
Servicevärde	Sv	1.34	(m³/min)/W
Strömförbrukning i viloläge	Psb	-	W
Strömförbrukning i avstängt läge	Poff	0	W
Fläktens ljudeffektivnivå	Lwa	64.34	dB(A)
Maximal luft hastighet	C	3.87	meter/sek
Säsongsrelaterad elförbrukning	Q	25.12	kWh/a
Högsta rotationshastighet	-	1324	rpm (varv per minut)
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879 :1986 (korr.1992)		

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig hårda och slipande rengöringsmedel, sköljplattor eller stålull, eftersom de skadar enheten.
- Sänk aldrig den elektriska anordningen i vatten eller annan vätska. Enheten är inte diskmaskinsäker.

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu/!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia,

- a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja dozwolona dla użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwac urządzenia, ciągnąc za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nigdy nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do wylotu powietrza. Zadbaj o to, aby przestrzec dzieci przed takimi zagrożeniami.
- Nie używaj urządzenia: w pobliżu źródła ognia. w miejscu wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne. w miejscu, w którym są możliwe rozbryzgi wody.

- w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu do pływania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie owijaj kabla wokół głównego korpusu urządzenia w trakcie użytkowania ani później.
- **OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowa eksploatacja urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.



Produkt jest zgodny z wymaganiami w zakresie zgodności z odpowiednimi przepisami i dyrektywami europejskimi.



Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy oddać je do recyklingu tam, gdzie są dostępne odpowiednie punkty zbiórki i przetwórstwa. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym sklepem, aby uzyskać poradę na temat recyklingu.



Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik.



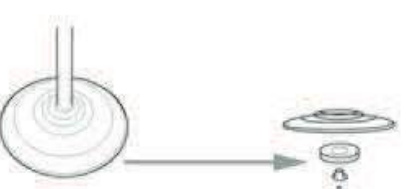
Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Wyrzucaj je oddzielnie, stosując się do przedstawionych symboli na opakowaniu, aby lepiej przetwarzać odpady. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.

OPIS CZĘŚCI

1. Pokrętła regulacji prędkości
2. Wentylator

MONTAŻ WENTYLATORA (VE-5975)

- Zdejm blok podstawy i śrubę podstawy z rury stojaka.
- Włóż rure stojaka do otworu w podstawie. Obciążnik ułóż pod podstawą. Następnie załóż blok podstawy na obciążnik i przykręć śrubą podstawy. Mocno dokręć.
- Włóż śruby do otworów blokady szyjki i rury stojaka, mocno dokręć.
- Włóż wentylator do blokady szyjki, zamocować śrubami.
- Dokładnie sprawdź, czy wszystkie śruby są mocno dokręcone.



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieść na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz)
- Zachowaj ostrożność, montując ostrza (mogą być ostre).

UŻYTKOWANIE

- Za pomocą pokręteł kontroli prędkości ustawić odpowiedni poziom wentylacji.

TABELA

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan			P
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	40.81	m³/min
Moc wentylatora	P	48.6	W
Wartość eksploatacyjna	Sv	0.84	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb	-	W
Pobór mocy w stanie wyłączenia	Poff	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	59.10	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2.98	m/s
Sezonowy pobór prądu	Q	15.23	kWh/a
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABELA VE-5935 I VE-5936

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan			P
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	104.85	m³/min
Moc wentylatora	P	78.50	W
Wartość eksploatacyjna	Sv	1.34	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb	-	W
Pobór mocy w stanie wyłączenia	Poff	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	64.34	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3.87	m/s
Sezonowy pobór prądu	Q	25.12	kWh/a
Najwyższa prędkość obrotowa	-	1324	obr./min
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej	IEC 60879: 1986 (kor. 1992)		

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką. Nigdy nie używać ostrych i ściernych środków czyszczących, druciaka lub welny stalowej, które mogły uszkodzić urządzenie.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a údržba by neměla být prováděna dětmi bez dohledu.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.

- Nikdy nestrkejte prsty ani žádný předmět do vzduchového výstupu. Obzvláště upozorněte na tato nebezpečí dětí.
- Jednotku nepoužívejte: v blízkosti zdrojů ohně; na místech vystavených přímému slunečnímu záření; na místech, kde hrozí postřikání vodou; v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- VAROVÁNÍ: Během používání ani po použití neobmotávejte kabel kolem hlavní části spotřebiče.
- VAROVÁNÍ: Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osob.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
 - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - V penzionech.
 - Na statcích a farmách.



Tento výrobek splňuje požadavky týkající se shody s platnými evropskými nařízeními nebo směrniciemi.



Vyřazené elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Zajistěte jejich recyklaci v příslušném sběrném místě. Se žádostí o informace ohledně recyklace se obraťte na místní úřad nebo místní obchod.



Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reprodukci loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediích nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.



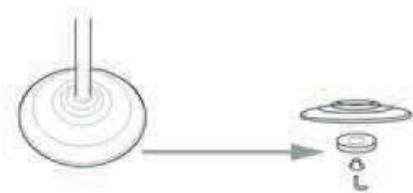
V rámci rozšířené zodpovědnosti výrobce lze produkt i obalové materiály recyklovat. V zájmu efektivnějšího nakládání s odpadem je likvidujte zvlášť podle symbolů na balení. Logo Triman platí pouze ve Francii.

POPIS SOUČÁSTÍ

- Knoflíky nastavení rychlosti
- Ventilátor

SESTAVENÍ VENTILÁTORU (VE-5975)

- Vysroubujte blok podstavce a šroub podstavce z trubky stojanu.
- Vložte trubku stojanu do otvoru v podstavci, umístěte těžký blok pod podstavec a potom připevněte blok podstavce zpět k těžkému bloku a přišroubujte jej pomocí šroubu podstavce. Šroub pevně utáhněte.
- Vložte šrouby do otvorů v zajišťovacím krčku a trubce stojanu a pevně je utáhněte.
- Umístěte ventilátor do zajišťovacího krčku a upevněte jej pomocí šroubů.
- Znovu zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby utaženy.



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Při instalaci lopatek buďte opatrní (lopatky mohou být ostré).

POUŽITÍ

- Na volbu požadované rychlosti ventilace použijte knoflíky ovládání rychlosti.

TABULKA

Informační požadavky pro ventilátory			P
Informace pro identifikaci modelů, kterých se informace týkají:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální proudění ventilátoru	F	40.81	m³/min
Příkon ventilátoru	P	48.6	W
Provozní hodnota	Sv	0.84	(m³/min)/W
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Psb	-	W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	Lwa	59.10	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	2.98	m/s
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	15.23	kWh/a
Standard měření pro servisní hodnotu	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABULKA VE-5935 A VE-5936

Požadavky na informace u komfortních ventilátorů				P
Informace k určení modelů, na které se informace vztahují:				
Popis	Označení	Hodnota	Jednotka	
Maximální průtok ventilátoru	F	104,85	m³/min	
Příkon ventilátoru	P	78,50	W	
Provozní hodnota	Sv	1,34	(m³/min)/W	
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	Psb	–	W	
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff	0	W	
Hladina akustického výkonu ventilátoru	Lwa	64,34	dB(A)	
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	3,87	m/s	
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	25,12	kWh/a	
Nejvyšší rychlost otáčení	–	1324	ot./min.	
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879: 1986 (opr. 1992)			

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Očistěte spotřebič zvnějšku měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní a agresivní čisticí prostředky ani drátěnku, mohlo by dojít k poškození zařízení.
- Zařízení nikdy neponožujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- Tento spotřebič smejú detí staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelých osoby.
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkol'vek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domacom prostredí.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nedávajte prsty ani iné predmety do vetracích otvorov. Špeciálne dbajte na varovanie detí pred týmito nebezpečenstvami.
- Jednotku nepoužívajte: v blízkosti zdrojov ohňa, v oblasti vystavenej priamemu slnečnému svetlu, v oblasti, kde je pravdepodobné ošpliechanie vodou, v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazénu.
- VAROVANIE: Kábel neovíjajte okolo hlavnej časti zariadenia, a to počas a ani po skončení používania.
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní zariadenia môže dôjsť k zraneniam.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
 - V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
 - Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
 - V turistických ubytovniach.
 - Na farmách.



Tento produkt spĺňa požiadavky na zhodu podľa platných predpisov alebo smerníc EÚ.



Elektroodpad by sa nemal likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte ho v zariadeniach, ktoré sú na to určené. Poradenstvo v oblasti recyklácie získate na miestnom úrade alebo v miestnom obchode.



The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovníku, encyklopédií alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku.



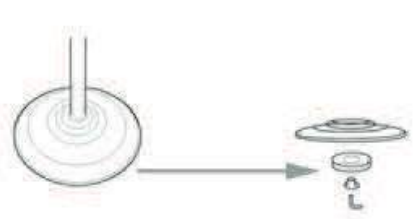
Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné pod podmienkou rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa znázornených symbolov na obale. Logo Triman platí len vo Francúzsku.

POPIS KOMPONENTOV

- Regulátory nastavenia rýchlosti
- Ventilátor

MONTÁŽ VENTILÁTORA (VE-5975)

- Vyberte blok základne a skrutky základne zo stojanovej trubice.
- Založte stojanovú trubicu do otvoru v základni, pod základňu dajte ťažký blok a potom primonťujte blok základne späť k ťažkému bloku a priskrutkujte ho skrutkami základne. Dobré ich dotiahnite.
- Do otvorov v poistnom uzávere spojovacieho hrdla a stojanovej trubice vložte skrutky. Dobré ich dotiahnite.
- Do poistného uzáveru spojovacieho hrdla založte ventilátor a zabezpečte ho skrutkami.
- Dokonale skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne zabezpečené.



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).
- Pri montáži čepeľ postupujte opatrne (čepele môžu byť ostré).

POUŽÍVANIE

- Pomocou regulátorov rýchlosti nastavte požadovanú úroveň ventilácie.

TABULKA

Požiadavky na informácie pre komfortné ventilátory			P
Informácie na identifikáciu modelov, na ktoré sa tieto informácie vzťahujú:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	40.81	m³/min
Vstup napájania ventilátora	P	48.6	W
Servisná hodnota	Sv	0.84	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostnom režime	Psb	-	W
Spotřeba energie vo vypnutom stave	Poff	0	W
Úroveň hluku ventilátora	Lwa	59.10	dB (A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	2.98	m/s
Spotřeba energie za sezónu	Q	15.23	kWh/a
Štandard merania servisnej hodnoty	IEC 60879 :1986 (corr.1982)		

TABULKA VE-5935 A VE-5936

Požiadavky na informácie pre komfortné ventilátory			P
Informácie na identifikáciu modelov, na ktoré sa tieto informácie vzťahujú:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	104,85	m³/min
Vstup napájania ventilátora	P	78,50	W
Servisná hodnota	Sv	1,34	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostnom režime	Psb	–	W
Spotřeba energie vo vypnutom stave	Poff	0	W
Úroveň hluku ventilátora	Lwa	64,34	dB (A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	3,87	m/s
Spotřeba energie za sezónu	Q	25,12	kWh/r
Najvyššia rýchlosť rotácie	–	1324	ot/min
Štandard merania servisnej hodnoty	IEC 60879: 1986 (kor. 1992)		

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič čistite mäkkou vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte drsné a abrazívne čistiace prostriedky, drsné kuchynské špongie alebo oceľovú vlnu, ktoré zariadenie poškodzujú.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informace a náhradné díly nájdete na www.tristar.eu!



EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

IT | Manuele utente

PT | Manual de utilizador

SV | Bruksanvisning

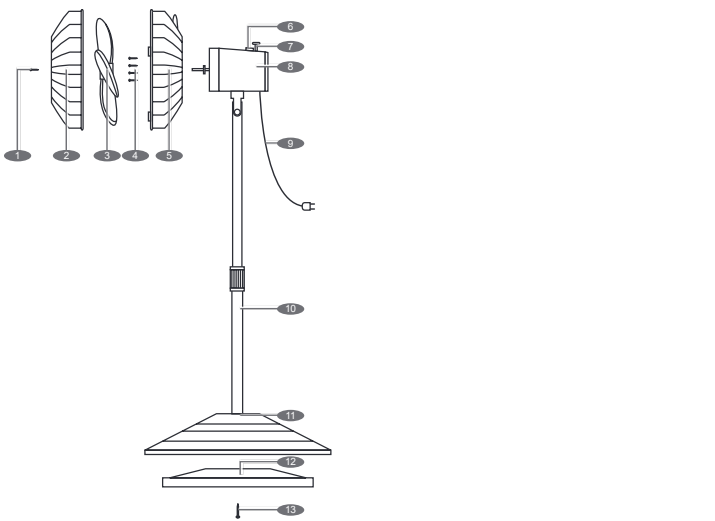
PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI /
DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČASTÍ / POPIS SOČASTÍ



The product and packaging materials are recyclable, subject to
extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following
the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The
Triman logo is valid in France only.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous
réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon
traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les
symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



www.tristar.eu

Tristar Europe B.V. | Swardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.
- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later.
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge (including children), unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.

- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

PARTSLIST

- Screw, nut
- Front guard (item 5) if they are connected.
- Blade
- Position screw
- Rear guard
- Power switch
- Oscillation Knob
- Motor
- Power cord
- Tube
- Base
- Base Addition part
- Joint screw

ASSEMBLY

- After removing everything from the carton, locate the motor unit (item 8) and separate the front guard (item 2) and back guard (item 5) if they are connected.
- Locate the rear guard (item 5) and align with 4 protruding indents on the motor unit (item 8). The safety grille will only fit one way over the protruding indents with the handle facing up. Insert 4 locking screws (item 4) and tighten to secure the rear guard to the motor unit.
- Locate the fan blades (item 3) and align the centre of the blades over the metal spindle protruding from the motor unit. The intent on the metal spindle is to align with the locking screw on the fan blades. After the blade has been put on, tighten the locking screw on the fan blades and ensure that the blades is secured to the motor unit.
- Align the front guard to the rear guard and lock into place with 3 locking tabs that are located on the guard. Locate the security nut and bolt (item 1) and secure the front and rear guards together with security nut and bolt. This is a safety precaution to prevent the accidental dismantling of the fan.
- Locate the pedestal base of the fan (item 11). Insert the base of the stand (item 10) into the pedestal base, then fasten the base (item 11, 12) and the pole with the screws provided.

OPERATION

The power switch is incorporated in the speed control switch on the top of the fan.

- The fan can operate in oscillation or static mode.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.
- The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

Thermal cut-out

A Thermal protector device was mounted in the motor. When overheats due to various reasons, the temperature of the motor reaches the fusing point, it will cut off automatically, make the fan safe efficiently. When the protector is fused, the fan should be eliminated trouble and replace a new Thermal protector before the fan is used again.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Be sure to unplug the fan from electrical supply source before cleaning.
- Plastic parts should be cleaned with mild soap and a damp cloth or sponge. Thoroughly remove soap film with clean water.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: www.tristar.eu

TABLE

Information requirements for comfort fans				P
Information to identify the model(s) to which the information relates to:				
Description	Symbol	Value	Unit	
Maximum Fan Flow rate	F	38.97	m ³ /min	
Fan Power input	P	47.6	W	
Service Value	Sv	0.82	(m ³ /min)/W	
Standby Power consumption	Psb	0	W	
Off power consumption	Poff	-	W	
Fan sound power level	Lwa	59.0	dB(A)	
Maximum Air velocity	C	2.98	meters/sec	
Seasonal Electricity Consumption	Q	15.23	kWh/a	
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			



GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of your domestic appliances you contribute an important part to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of collection.



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

NL Gebruiksaanwijzing

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.
- Voor dat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerd technicus om gevaar te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbediende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan, of instructies hebben ontvangen over het op een veilige wijze gebruiken van het apparaat, en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet te worden uitgevoerd

door kinderen, tenzij zij ouder dan 8 zijn, en onder toezicht staan.

- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

* Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Schroef
- Achterkap
- Ventilator
- Instelschroef
- Stroomsnoer
- Buis
- Oscillatieknop
- Voetstuk
- Koppelschroef

ASSEMBLAGE

- Pak nadat u alles uit de doos gehaald heeft de motor (onderdeel 8) en haal de voorkap (onderdeel 2) en achterkap (onderdeel 5) uit elkaar als deze aan elkaar vastzitten.
- Pak de achterkap (onderdeel 5) en zet het op de 4 uitstekende tandjes op de motor (onderdeel 8). De veiligheidskap zal maar op één wijze op de uitstekende tandjes passen namelijk met de hendel naar boven wijzend. Doe de vier borgschroeven (onderdeel 4) er in en draai ze vast om de achterkap op de motor te bevestigen.
- Pak de ventilator (onderdeel 3) en zet het op het midden van de bladen over de metalen spil die uit de motor steekt. Het tandje op de metalen spil komt recht tegenover de borgschroeven op de ventilatorbladen te staan. Draai, nadat de bladen er op goed zijn, de borgschroeven op de ventilatorbladen vast en controleer of de bladen vast zitten aan de motor.
- Zet de voorkap recht tegenover de achterkap en bevestig het op zijn plek met de 3 sluitpunten die zich op de kap bevinden. Pak de veiligheidsmoer en bout (onderdeel 1) en monteer de voor- en achterkappen aan elkaar vast d.m.v. de veiligheidsmoer en -bout. Dit is een veiligheidsmaatregel om het per ongeluk uit elkaar halen van de ventilator te voorkomen.
- Pak het voetstuk van de ventilator (onderdeel 11) Doe het voetstuk van de bus (onderdeel 10) in het voetstuk en bevestig dan het voetstuk (onderdelen 11 en 12) en de bus met de meegeleverde schroeven.

BEDIENING

- De ventilator kan in de oscillatiemodus of de statische modus functioneren.
- Om de ventilatorkop te laten oscilleren drukt u de oscillatieknop in.
- Om de ventilatorkop te laten stoppen met oscilleren trekt u de oscillatieknop omhoog.
- De kop van de ventilator kan omhoog of omlaag ingesteld worden: om dit te doen kunt u de instelknop losdraaien, stel de ventilator in de gewenste hoek en draai de instelknop strak om het vast te zetten.

Thermische beveiliging

Er is een thermische bescherming in de motor geïnstalleerd. Wanneer er door verschillende oorzaken oververhitting plaatsvindt, dan zal de temperatuur van de motor het smeltpunt bereiken. Het zal dan automatisch stoppen daarbij de ventilator efficiënt veiliger maken. Wanneer de bescherming gesmolten is dan dient het probleem in de ventilator verholpen te worden en een nieuwe thermische bescherming geïnstalleerd te worden voordat de ventilator weer gebruikt wordt.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Zorg er voor om de stekker uit het stopcontact te halen voordat het apparaat schoongemaakt wordt.
- De plastic onderdelen dienen met een mild afwasmiddel en een vochtige doek of spons schoongemaakt te worden. Spoel de afwasmiddelafwas er grondig af met schoon water.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kasbon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: www.tristar.eu

TABLE

Ventilatorspecificaties				P
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:				
Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid	
Maximale luchtstroom ventilator	F	38.97	m ³ /min	
Inkomend vermogen van ventilator	P	47.6	W	
Servicewaarde	Sv	0.82	(m ³ /min)/W	
Stroomverbruik in standbystand	Psb	0	W	
Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	-	W	
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	59.0	dB(A)	
Maximale luchtstroomsnelheid	C	2.98	meters/sec	
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	15.23	kWh/a	
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			



AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient u hier speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u op deze gebruikelijke grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.



Dit product voldoet aan de conformiteitsvereisten van de toepasselijke Europese regelgeving en richtlijnen.



Gooi elektrische producten niet weg als huishoudelijk afval. Recycle het product wanneer dit mogelijk is. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of een lokaal verkooppunt voor advies over recycling.

FR Mode d'emploi

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le label de votre appareil.
- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le futur.
- Veillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez le à l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts coupants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle

manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.

- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas où ils seraient endommagés. Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou de câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou des coins tranchants... etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ; éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides ou mouillées.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers en rapport. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de porte des enfants de moins de 8 ans.

* Electricien qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréée et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à cet electricien.

- Après avoir tout retiré du carton, trouvez l'unité moteur (objet 8) et séparez la grille avant (objet 2) de la grille arrière (objet 5) si elles sont assemblées.
- Trouvez la grille arrière (objet 5) et alignez les 4 crans dans l'unité moteur (objet 8). La grille de sécurité ne se mettra en place que d'une seule façon sur les crans, elle la poignée vers le haut. Insérez les 4 vis de blocage (objet 4) et serrez pour fixer la grille arrière à l'unité moteur.
- Trouvez les pales du ventilateur (objet 3) et alignez le centre des pales sur la tige sortant de l'unité moteur. Le but de la tige en métal est d'aligner les vis de blocage avec les pales du ventilateur. Après avoir mis les pales, serrez les vis sur les pales du ventilateur et vérifiez que les pales sont correctement fixées à l'unité moteur.
- Alignez la grille avant et la grille arrière et verrouillez les en place avec les 3 anneaux de fixation situés sur la grille. Trouvez l'écrou de sécurité et le boulon (objet 1) et serrez ensemble les grilles avant et arrière avec ceou-c. Ceci est une précaution de sécurité pour éviter un démantèlement accidentel du ventilateur.
- Trouvez la base-pied du ventilateur (objet 11). Insérez la base du tube (objet 10) dans la base-pied, puis fixez la base (objets 11 et 12) et le tube avec les vis fourées.

- | | | | |
|--------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| 1. Boulon, Ecrou | 6. Commutateur d'alimentation | d'alimentation | la Base |
| 2. Grille avant | 7. Bouton Oscillation | 10. Tube | 13. Vis d'assemblage |
| 3. Pales | 8. Moteur | 11. Base | |
| 4. Vis de position | 9. Cordon | 12. Pièce supplémentaire de | |
| 5. Grille arrière | | | |

LISTE DES PIÈCES

- Le ventilateur peut fonctionner en mode oscillation ou statique.
- Pour faire osciller la tête du ventilateur, enfoncez le Bouton Oscillation.
- Pour arrêter l'oscillation de la tête du ventilateur, retirez le Bouton Oscillation.
- La tête du ventilateur peut être ajustée vers le haut ou vers le bas, pour ce faire, dévissez le bouton d'ajustement, ajustez le ventilateur suivant l'angle désiré, puis revisez le bouton d'ajustement.

DISPOSITIF À COUPURE THERMIQUE

Un appareil à protection thermique est installé dans le moteur. Lors d'une surchauffe due à une quelconque raison, la température du moteur atteint le point de fusion, il s'arrêtera automatiquement, permettant de sécuriser le ventilateur efficacement. Lorsque la protection a fonctionné, le ventilateur est hors de danger et la protection thermique doit être remplacée par une nouvelle pièce.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- Débranchez le ventilateur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Les pièces en plastique doivent être nettoyées avec du savon et un chiffon doux et humide ou une éponge. Rincez bien à l'eau propre.

GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : www.tristar.eu

TABLEAU

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort				P
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :				
Description	Symbole	Valeur	Unité	
Débit maximal du ventilateur	F	38.97	m ³ /min	
Puissance électrique du ventilateur	P	47.6	W	
Consommation électrique en fonctionnement	P	0.82	(m ³ /min)/W	
Consommation électrique en veille	Psb	0	W	
Consommation électrique éteint	Poff	-	W	
Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	59.0	dB(A)	
Vitesse maximale de l'air	C	2.98	meters/sec	
Consommation électrique saisonnière	Q	15.23	kWh/a	
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			



DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, la notice descriptive et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre. Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage.



Ce produit satisfait aux exigences de conformité des règlements ou directives européens applicables.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations appropriées. Consultez les autorités locales ou votre magasin local pour obtenir des conseils sur le recyclage.

DE Bedienungsanleitung

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörfteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem autorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Anwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten für Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Gerät und Kabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

* Kompetenter, qualifizierter Elektriker: nach der Verkaufabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Elektriker zurückbringen.

LISTE DER TEILE

- | | | |
|------------------------|-----------------------|------------------|
| 1. Schraubmutter | 6. Ein-/Aus-Schalter | 11. Sockel |
| 2. Vorderer Schutzrost | 7. Oscillations-Knopf | 12. Sockel-Basis |

- GARANTIE**
- Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Einsatz wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und der Gerätehersteller hervorgehen müssen.
 - Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: www.tristar.eu

TABLE				
Informationsanforderungen für Komfortlüfter			P	
Information zur Identifizierung des Modelle bzw. der Modellmodelle, auf das sich die Information bezieht:				
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit	
Maximaler Lüfterleistung	F	38.97	m³/min	
Eingangsleistung	P	47.6	W	
Servicewert	Sv	0.82	(m³/min)/W	
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Psb	0	W	
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Poff	-	W	
Lüftergeräusch	Lwa	59.0	dB(A)	
Maximaler Luftstrom	C	2.98	meters/sec	
Saisonabhängige Leistungsaufnahme	Q	15.23	kWh/a	
Messnorm für Servicewert	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			

UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recyclet werden. Durch das Recylen gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen geltender EUVorschriften oder -Richtlinien.

Elektroaltgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte zur Weiterverwertung in vorhandenen Einrichtungen abgeben. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder im Fachhandel nach Recycling-Möglichkeiten.

ES Manual de usuario

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.
- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conservé el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que desee acoplar accesorios, que lo limpie o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágalo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser hechos por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de

niños menores de 8 años.

- Electricista competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este electricista.*

LISTA DE PIEZAS

- | | | | |
|-------------------------|------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Tornillo, Rosca | 5. Rejilla trasera | 9. Cable de alimen- tación | 12. Pieza accesorio de base |
| 2. Rejilla delantera | 6. Interruptor | 10. Tubo | 13. Tornillo de junta |
| 3. Aspa | 7. Mando de oscilación | 11. Base | |
| 4. Tornillo de posición | 8. Motor | | |

MONTAJE

- Después de sacar todos los elementos de la caja, coloque la unidad motora (elemento 8) y separe la rejilla delantera (elemento 2) y la rejilla trasera (elemento 5) si están unidas.
- Coloque la rejilla trasera (elemento 5) y alínela con las 4 hendiduras de la unidad motora (elemento 8). La rejilla de seguridad sólo encajará de un modo sobre las hendiduras con el asa hacia arriba. Introduzca los 4 tornillos de cierre (elemento 4) y apriételos para fijar la rejilla trasera a la unidad motora.
- Coloque las aspas (elemento 3) y alíne el centro de las aspas sobre el eje metálico que sobresale de la unidad motora. La hendidura del eje metálico se alinea con el tornillo de cierre de las aspas. Cuando sea haya colocado el asa, apriete el tornillo de cierre sobre ella y asegúrese de que estén bien fijadas a la unidad motora.
- Alinee la parrilla delantera a la trasera y fíjelas en su lugar con 3 pestañas de fijación situadas en la rejilla. Coloque la rosca y tornillo de seguridad (elemento 1) y fíje las rejillas delanteras y traseras con ellos. Es una medida de seguridad para evitar que el ventilador se desmonte accidentalmente.
- Coloque el pie base del ventilador (elemento 11). Introduzca la base del pie (elemento 10) en el pie de base, y fíje la base (elementos 11, 12) y el tubo con los tornillos incluidos.

FUNCIONAMIENTO

- El interruptor de encendido está integrado en el control de velocidad en la parte superior del ventilador.
 - El ventilador puede funcionar en modo oscilante / estático.
 - Para que oscile el ventilador, presione el mando de oscilación hacia abajo.
 - Para que el ventilador deje de oscilar, tire el mando de oscilación hacia arriba.
 - El ventilador puede ajustarse arriba o abajo; para hacerlo, sujete el mando de ajuste, ponga el ventilador en el ángulo deseado, y para fijarlo apriete el mando de ajuste.

Dispositivo de apagado térmico
Se ha incorporado un dispositivo de protección térmica al motor. Cuando se sobrecaliente por cualquier motivo, y la temperatura del motor alcance el punto de fusión, se desconectará automáticamente, haciendo que el ventilador sea seguro de una forma efectiva. Cuando se funda la protección, el ventilador debe repararse y cambiarse el protector térmico antes de usarlo de nuevo.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- Asesgure de desenchufar el ventilador de la corriente antes de limpiarlo.
- Las piezas de plástico deben limpiarse con jabón suave y un trapo o esponja humedecidos. Saque todo el jabón con agua limpia.

GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utilizan de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, liquid o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.
- Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: www.tristar.eu

TABLE				P
Requisitos en materia de información para ventiladores				
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:				
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad	
Flujo máximo del ventilador	F	38.97	m³/min	
Entrada de alimentación del ventilador	P	47.6	W	
Valor de servicio	Sv	0.82	(m³/min)/W	
Consumo energético en espera	Psb	0	W	
Consumo energético apagado	Poff	-	W	
Nivel de potencia de sonido del ventilador	Lwa	59.0	dB(A)	
Velocidad máxima del aire	C	2.98	meters/sec	
Consumo de electricidad estacional	Q	15.23	kWh/a	
Estandár de medición para el valor de servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			

■ NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe deschar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe entregar en el punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El os materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

Este producto cumple con los requisitos de conformidad de lasnormativas o directivas europeas aplicables.

Los productos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones correspondientes. Pregunte las indicaciones de reciclaje a las autoridades locales o en su tienda local.

PT Manual de utilizador

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.
- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada é não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser

- substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- Electricista qualificado competente: departamento post-venta do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer dos modos, deve entregar o aparelho a este electricista.*

LISTA DE PEÇAS

- | | | | |
|------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------------|
| 1. Parafuso Porca | 5. Protecção traseira | 9. Cabo de alimentação | 12. Peça de ligação da base |
| 2. Protecção Dianteira | 6. Interruptor | 10. Tubo | 13. Base |
| 3. Lâmina | 7. Roda de Oscilação | 11. Parafuso de união | |
| 4. Parafuso de posição | 8. Motor | | |

MONTAGEM

A sua ventoinha já vem montada, ignore esta parte.

- Após remover todas as peças da embalagem, coloque o motor (item 8) e separe a protecção dianteira da protecção traseira (item 2 e item 5) caso estejam ligadas.
- Posicione a protecção traseira (item 5) e alinhe com as 4 ranhuras salientes no motor (item 8). A grelha de segurança só entra de uma forma sobre as ranhuras salientes com a peça para cima. Insira os 4 parafusos de fixação (item 4) e aperte para fixar a protecção traseira ao motor.
- Coloque as lâminas da ventoinha (item 3) e alinha o centro das lâminas na peça rotativa de metal saliente do motor. A ranhura da peça rotativa de metal alinha-se com o parafuso de fixação das lâminas da ventoinha. Depois de colocar a lâmina, aperte o parafuso de fixação nas lâminas da ventoinha e certifique-se que as lâminas estão firmes so motor.
- Alineie a protecção dianteira com a protecção traseira e fixe no local com as 3 argolas de fixação que estão na protecção. Posicione a porca de segurança e a cavilha (item 1) e prenda as protecções dianteira e traseira com a porca de segurança e a cavilha. Esta é uma precaução de segurança, para evitar que a ventoinha se desmonte acidentalmente.
- Colocar a base pedestal da ventoinha (item 11). Insira a base no suporte (item 10) na base pedestal, aperte a base (item 11, 12) e o poste com os parafusos fornecidos.

FUNCIONAMENTO

O interruptor possui um controlo de velocidade na parte superior da ventoinha.

- A ventoinha pode funcionar em modo oscilante ou estático.
- Para fazer a ventoinha oscilar, prima para baixo a Roda de Oscilação.
- Para parar a ventoinha de oscilar, prima para cima a Roda de Oscilação.
- A Cabeça da ventoinha pode ser ajustada para cima ou para baixo. Para tal, desaperte a roda reguladora, ajuste a ventoinha para o ângulo desejado, para fixar, aperte a roda reguladora.

Dispositivo de corte térmico
O motor possui um dispositivo de protecção térmica. Quando aquece demasiado de vido a várias razões, a temperatura do motor atinge o ponto de fusão, irá desligar-se automaticamente, tornando a ventoinha eficazmente segura. Quando o dispositivo de corte é activado, deve eliminar qualquer problema da ventoinha e substituir o protector térmico por um novo antes de utilizar novamente a ventoinha.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

- Certifique-se que desliga a ventoinha da corrente eléctrica antes de limpar.
- Deve limpar as peças de plástico com um detergente suave e um pano ou esponja húmida. Remova cuidadosamente o detergente com água corrente.

GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Website de serviço: www.tristar.eu

TABLE				P
Informação necessária para ventoinhas				
Informação para identificar o(s) modelo(s) a que a informação diz respeito:				
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade	
Débito máximo de fluxo de ar da ventoinha	F	38.97	m³/min	
Potência de entrada da ventoinha	P	47.6	W	
Valor de serviço	Sv	0.82	(m³/min)/W	
Consumo de energia no modo standby	Psb	0	W	
Consumo de energia no modo de desativação	Poff	-	W	
Nível de potencia de som da ventoinha	Lwa	59.0	dB(A)	
Velocidade de ar máxima	C	2.98	meters/sec	
Consumo sazonal de eletricidade	Q	15.23	kWh/a	
Padrão de medição para o valor de serviço	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			

■ ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça a autoridades locais informações relativas aos pontos de recicla.

Este produto respeita os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas aplicáveis da União Europeia.

Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem dos mesmos nos locais adequados para tal. Contacte a loja ou as autoridades locais para obter informações sobre a reciclagem.

PL Instrukcja obsługi

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Prosimy sprawdzić, czy napięcie prądu zasilającego odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.
- Przed uruchomieniem urządzenia prosimy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz zachować tę instrukcję na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

- Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, potwierdzenie zakupu oraz – jeśli to możliwe – karton wraz z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego. Nie narażać urządzenia na uderzenia oraz bezpośrednie działanie ciepła i promieni słonecznych.
- W okresach, gdy nie korzystają Państwo z urządzenia, przed przystąpieniem do wymiany części zamiennych i czyszczenia urządzenia oraz w przypadku wystąpienia usterek prosimy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, pociągając za wtyczkę, nie za przewód.
- Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych czy umysłowych, którym brak doświadczenia i wiedzy (co obejmuje dzieci), chyba że znajdują się pod nadzorem lub osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im przeszkolenia w zakresie obsługi i użytkowania urządzenia.
- Celem uchronienia dzieci przed porażeniem prądem elektrycznym, nie należy ich pozostawiać w pobliżu urządzenia bez nadzoru. Co za tym idzie, miejsce dla urządzenia należy dobrać w taki sposób, by dzieci nie miały do niego dostępu. Prosimy dopilnować, by przewód zasilający nie zwisał w dół.
- Urządzenie oraz przewód z wtyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie włączać urządzenia, a jego naprawę zlecić wykwalifikowanym pracownikom punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Wymianę uszkodzonego przewodu lub wtyczki należy zlecić upoważnionym pracownikom punktu serwisowego. Nie podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie narażać urządzenia i przewodu zasilającego na działanie ciepła, promieni słonecznych i wilgoci; nie dopuszczaj do kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru! Prosimy wyłączyć urządzenie na czas, gdy Państwo z niego nie korzystają, nawet jeśli trwa to tylko chwilę.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Pod żadnym pozorem nie wolno wkładać urządzenia do wody czy innych płynów, ani nie wolno dopuszczaj do kontaktu z nimi. Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi czy wilgotnymi rękoma.
- W przypadku zamoczenia lub zawilgocenia urządzenia należy niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Nie wkładać rąk do wody.
- Z urządzenia korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi możliwościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieć ewentualne ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie wraz z przewodem z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

- Kompetentny i wykwalifikowany elektryk: dział posprzedażny producenta, importer lub inna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw; korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej elektryków.*

- Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy oddać je do recyklingu tam, gdzie są dostępne odpowiednie punkty zbiorki i przetworstwa. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym sklepem, aby uzyskać poradę na temat recyklingu.
- LISTA ELEMENTÓW**
- | | | | |
|---------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Śruba nakrętna | 6. Wyłącznik | 8. Ślink | 12. Element dodatkowy podstawy |
| 2. Przednia osłona | 7. Pokrywkę oscylacji | 9. Przewód zasilający | 13. Śruba łącząca |
| 3. Śmigło | | 10. Rura | |
| 4. Śruba ustalająca | | 11. Podstawa | |
- MONTAŻ**
- Po wyjęciu wszystkich elementów z kartonu zlokalizować głowicę z silnikiem (element 8) zdjąć przednią osłonę (element 2) oraz tylną osłonę (element 5), jeśli są połączone.
 - Zlokalizować tylną osłonę (element 5) i ustawić ją w osi z 4 wystającymi wgnięciami na głowicy z silnikiem (element 8). Siatkową osłonę można dopasować tylko w jeden sposób, z uchwytem skierowanym ku górze.
 - Włożyć 4 śruby blokujące (element 4) dokręcić je przymocowując tylną osłonę do głowicy z silnikiem.
 - Zlokalizować śmigło wentylatora (element 3) i należy: środek śmigła na metalowy trzpień obrotowy wystający z głowicy z silnikiem. Wybruszenie na metalowym wrzecionie obrotowym jest ustawione w osi ze śmigła blokując na śmigle wentylatora. Po założeniu śmigła dokręcić śrubę blokującą i upewnić się, że śmigło jest mocno przymocowane do głowicy z silnikiem.
 - Dopasować przednią osłonę do tylnej osłony i zamocować ją za pomocą 3 zatrzasków umieszczonych na osłonie. Śmigło przedniej części osłony nie należy nakręcać na pomocną śrubę zabezpieczającą i nakręcić nakrętkę.
 - W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia przed jego uruchomieniem należy wykonać następujące czynności:
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
 - Elementy plastikowe należy czyścić: wilgotną ściereczką lub gąbką z wodnym roztworem mydła. Warstewkę mydła lub środka do mycia myć czystą wodą.

Obsługa
Wyłącznik zasilania wbudowany jest w regulator prędkości, umieszczony górnej części wentylatora.

- Wentylator może pracować w trybie oscylacyjnym lub statycznym.
- Chcąc uruchomić tryb oscylacyjny należy nacisnąć gałkę Oscylacji.
- Chcąc zatrzymać pracę w trybie oscylacji należy pociągnąć gałkę Oscylacji w górę.
- Kat nachylenia głowicy wentylatora można zmienić. Aby tego dokonać należy pociągnąć pokrętkę regulacyjną, ustawić wentylator pod żędanym kątem, po czym dokręcić pokrętkę regulacyjną.

Zabezpieczenie termiczne
Układ zabezpieczenia termicznego jest wbudowany w głowicę silnika. W chwili przegrzania silnika, będącego wynikiem szeregu możliwych przyczyn, następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. W sytuacji, gdy układ ochrony ulegnie spaleniu, przed ponownym uruchomieniem wentylatora należy wymienić układ ochronny na nowy.

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Elementy plastikowe należy czyścić: wilgotną ściereczką lub gąbką z wodnym roztworem mydła. Warstewkę mydła lub środka do mycia myć czystą wodą.

GWARANCJA

- Ten produkt posiada gwarancję na 24 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt używano zgodnie z instrukcją i w celu, do którego został przeznaczony. Dodatkowo należy dokonać oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, kwit sprzedaży lub paragon) z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji produktu.
- W celu uzyskania szczegółowych warunków gwarancji należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.tristar.eu

TABELA

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan		P	
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	38.97	m³/min
Moc wentylatora	P	47.6	W
Wartość eksploatacyjna	Sv	0.82	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb	0	W
Pobór mocy w stanie wyłączenia	Poff	-	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	59.0	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2.98	meters/sec
Sezonowy pobór prądu	Q	15.23	kWh/a
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

■ WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiorki należy skontaktować się z przedstawicielm władz lokalnych.

Produkt jest zgodny z wymaganiami w zakresie zgodności z odnosnymi przepisami i dyrektywami europejskimi.

Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy oddać je do recyklingu tam, gdzie są dostępne odpowiednie punkty zbiorki i przetworstwa. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym sklepem, aby uzyskać poradę na temat recyklingu.

IT Manuale utente

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALE

- Controllare che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicate nella targhetta di classificazione dell'apparecchio.
- Prima di far usare a qualcuno questo dispositivo si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni e tenerlo in modo da poterlo controllare in futuro.
- Si prega di tenere queste istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è inteso esclusivamente per uso privato e non commerciale! Tenerlo lontano dal calore diretto, sole e umidità e proteggerlo da urti con oggetti affilati.
- Togliere sempre la spina dalla presa tutte le volte che il dispositivo non viene usato, quando si attaccano gli accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si ha qualche disturbo. Prima spegnere il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo, la spina e il cavo non siano danneggiati. Se c'è un qualche danno, il dispositivo non dovrebbe essere usato ma l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato in modo da evitare un qualsiasi pericolo. Devono essere usate solo pezzi di ricambio originali.
- Un filo o una spina danneggiata

bara är för ett ögonblick.

- Använd inte apparaten utomhus.
- Under inga omständigheter får anordningen placeras i vatten eller andra vätskor, eller komma i kontakt med sådana. Använd inte enheten med våta eller fuktiga händer.
- Skulle enheten bli fuktig eller våt, ta bort nätkontakten från uttaget omedelbart. Doppa den inte i vatten.
- Använd bara enheten för det avsedda ändamålet.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll apparaten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.

* Kompetent kvalificerad elektriker: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Läsna allmän information till den elektriker.

LISTA ÖVER DELAR

- Skruv, mutter
- Frontskydd
- Blad
- Positionsskruv
- Baksidesskydd
- Strömbrytare
- Svängningsknapp
- Motor
- Nätsladd
- Stativ
- Fot
- Fot Tilläggsdel
- Ledskruv

MONTERING

- Efter att ha tagit ut allt från kartongen, leta reda på motorenheten (artikel 8) och separera frontskyddet (artikel 2) och baksidesskyddet (artikel 5) om de är hopstätt.
- Leta reda på baksidesskyddet (artikel 5) och justera det till 4 utstickande intrycken på motorenheten (artikel 8). Säkerhetsgärdet passar bara på ett sätt över de utstickande intryckena med handtaget uppåt. Sätt i 4 låsskruvar (artikel 4) och dra åt för att fästa baksidesskyddet på motorenheten.
- Leta reda på fläktbladen (artikel 3) och justera mitten på bladen över metallarna som sticker ut från motorenheten. Intryckena på metallarna ska vara i linje med låsskruven på fläktbladen. När bladet har satts på, dra åt låsskruven på fläktbladen och se till att bladen sitter fast på motorenheten.
- Rika in frontskyddet mot baksidesskyddet och lås fast med 3 låsningsfilkar som finns på skyddet.
- Leta reda på säkerhetsskruven och muttern (artikel 1) och låst ihop front- och baksidesskyddet med säkerhetsskruven och muttern. Detta är en säkerhetsåtgärd för förhindra oavsiktlig demontering av fläkten.
- Leta reda på fläktsens sockelfot (artikel 11). Sätt foten på stativet (artikel 10) i sockels fot, först sedan foten (artikel 11, 12) och stativet med de medföljande skruvarna.

DRIFT

Strömbrytaren är inbyggd i hastighetsstyrningsknappen på toppen av fläkten.

- Fläkten kan arbeta i svängnings- eller statiskt läge.
- För att få fläkthuvudet att svänga, tryck ned svängningsknappen.
- För att stoppa fläkthuvudet från att svänga, dra upp svängningsknappen.
- Fläkthuvudet kan justeras upp eller ner, för att göra detta lossa justeringsnageln, justera fläkten till önskad vinkel, för att fästa, dra åt justeringsnageln.

Termsäkring

En värmeskyddsenhet har monterats i motorn. Vid överhettning på grund av olika skäl, då temperaturen i motorn når säkringspunkten, kommer den att stänga av automatiskt, vilket gör fläkten säker effektivt. När säkringen har utlöst, ska fläkten tas ur drift och utrustas med en ny värmeskyddsenhet innan fläkten används igen.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

- Var noga med att koppla ur fläkten från elnätet innan rengöring.
- Plastteklar ska rengöras med mild tvål och en fuktig trasa eller svamp. Avlägsna noggrant tvåfilim med rent vatten.

GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 beviljade månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den skapades. Dessutom, skall ursprungspaket (faktura, kassakvitto eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.
- För detaljerade garantivillkor, se vår servicewebbplats: www.tristar.eu

TABELL

Informationskrav för komfortfläktar			P
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximalt fläktflöde	F	38.97	m³/min
Fläktens strömningång	P	47.6	W
Servicevärde	Sv	0.82	(m³/min)/W
Strömförbrukning i viloläge	Psb	0	W
Strömförbrukning i avstängt läge	Poff	-	W
Fläktens ljudeffektivå	Lwa	59.0	dB(A)
Maximal luftfartshastighet	C	2.98	meters/sec
Säsongrelaterad elförbrukning	Q	15.23	kWh/a
Måttstandard för servicevärde			
IEC 60879:1986 (corr. 1992)			



RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningstation för elektrisk och elektronisk hushållsavfall. Denna symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialen som används i denna apparat och återvinnas hushållsavfallapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö, fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.



Den här produkten uppfyller överensstämmelsekraven i gällande europeiska förordningar och direktiv.



Avfall som innehåller eller utgår av elektriska eller elektroniska produkter får inte kastas med hushållsavfall. Återvinn sådant avfall på lämpliginsamlingar. Kontakta kommunen om du behöver återvinningsråd.

CS Návod na použití

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zdali napětí spotřebiče odpovídá napětí ve vašem domově.
- Před uvedením tohoto spotřebiče do provozu si, prosím, přečtete návod a uschovejte ho pro pozdější použití.
- Uchovávejte tento návod, záruční kartu, doklad o koupi, a je-li to možné, krabici spolu s vnitřním obalem.
- Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu a nikoliv ke komerčnímu použití! Uchovávejte ho mimo přímé teplo, slunce a vlhko a chráňte ho před ostrými nárazy.
- Vždy odpojte přístroj ze zásuvky, není-li používán,

při připojování jakéhokoliv příslušenství, před každým čištěním nebo objeví-li se porucha. Spotřebič vypněte předem. Tahejte za vidlici, ne za kabel.

- Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není věnována pozornost, dozor a poučení týkající se přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Abyste ochránili děti před nebezpečím plynoucím z používání elektrických spotřebičů, nikdy je nenechávejte se spotřebičem bez dozoru. Proveďte následně výběr vhodného místa pro Váš spotřebič, a to tak, aby k němu děti neměly přístup. Dejte si pozor, aby kabel nevisel dolů.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič a přívodní kabel na poškození. Pokud existuje jakékoliv poškození, spotřebič nesmí být používán a musí být opraven kvalifikovaným technikem, aby se předešlo nebezpečí. Lze používat pouze originální náhradní díly.
- Poškozená šňůra nebo vidlice musí být vyměněna autorizovaným technikem, aby se předešlo nebezpečí. Nikdy nezkoušejte přístroj sami opravit.
- Uchovávejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, přímé sluneční světlo, vlhkost ostré hrany apod..
- Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to jen na chvíli.
- Nepoužívejte tento spotřebič venku.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkými rukama.
- Pokud by spotřebič zvlhl nebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu.
- Přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a výše, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a znalostí by měli být pod dozorem. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Udržujte přístroj a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.

* Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodění oddělení výrobce, dopravce či jakákoliv osoba, jenž je kvalifikována, schválena a kompetentní k provádění tohoto druhu oprav, aby se předešlo poškození. V každém případě byste měli tento spotřebič vrátit tomuto elektrikáři.

SEZNAM SOUČÁSTÍ

- Šroub, matice
- Přední kryt
- Lopatky
- Polohovací šroub
- Zadní kryt
- Vypínač
- Tlačítko otáčení
- Motor
- Náspajecí šňůra
- Stojan
- Spojovací šroub
- Tažátko podstavce
- Podstavec

SESTAVA

- Po vybalení všech dílů z krabice, vezměte jednotku motoru (číslo 8) a oddělte přední kryt (číslo 2) a zadní kryt (číslo 5), jestliže jsou připojené.
- Vezměte zadní kryt (číslo 5) a zarovnejte se 4 výstupy na jednotce motoru (číslo 8). Bezpečnostní mřížku lze uсадit na výstupy pouze jedním možným způsobem, a sice tak, aby rukojet směřovala vzhůru. Vložte 4 pojistné šroubky (číslo 4) a utáhněte je pro upevnění zadního krytu k motoru.
- Vezměte lopatky ventilátoru (číslo 3) a nasadte střed na kovovou hřídel vystupující z motoru. Dejte pozor, aby kovová hřídel byla silicována s pojistným šroubem na lopatkách. Po nasazení lopatek utáhněte pojistný šroub na lopatkách a ujistěte se, že lopatky jsou připravený k motoru.
- Skupte přední kryt se zadním krytem a zajištěte pomocí 3 pojistných západek, které jsou umístěné na krytu. Lokalizujte bezpečnostní matici a šroub (číslo 1) a smontujte přední a zadní kryt pomocí bezpečnostního šroubu a matice. Jedná se o bezpečnostní prvек, který zabránuje náhodnému rozložení ventilátoru.
- Vezměte podstavec ventilátoru (číslo 11). Vložte stojan (číslo 10) do podstavce a smontujte podstavec, tažátko (číslo 11, 12) a stojan pomocí dodaného šroubu.

PROVOZ

Vypínač je zabudovaný ve spínači regulace otáček na vrchní straně ventilátoru.

- Ventilátor lze spustit ve statickém nebo otáčavém režimu.
- Otáčení hlavy ventilátoru lze spustit stisknutím tlačítka otáčení.
- Otáčení hlavy ventilátoru lze zastavit vymačknutím tlačítka otáčení.
- Hlavu ventilátoru lze seřadit nahoru nebo dolů, abyse tak učinili, povolte seřizovací šroub, upravte ventilátor do požadované polohy a utáhněte seřizovací šroub.

Tepeľná ochrana

Motor obsahuje tepelnú ochranu. Keď sa z akéhokoľvek dôvodu prehreje a teplota motoru dosiahne kritického bodu, ventilátor se automaticky zastaví kvôli bezpečnosti. Je-li ochrana opatřená pojistkou, měli byste odstranit příčinu problému ventilátoru a před dalším použitím ventilátoru nainstalovat novou tepelnou ochranu.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním vždy vypojte ventilátor z elektrické zásuvky.
- Plastové části lze čistit jemným mydlovým roztokem a vlhkým hadříkem nebo houbou. Mydlový povlak pečlivě očistěte čistou vodou.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán v souladu s účelem, pro nějž byl vyroben. Navíc by měl být doložen originální doklad (faktura nebo doklad o koupi), kde je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.
- Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: www.tristar.eu

TABULKA

Informační požadavky pro ventilátory			P
Informace pro identifikaci modelů, kterých se informace týkají:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální proudění ventilátoru	F	38.97	m³/min
Příkon ventilátoru	P	47.6	W
Provozní hodnota	Sv	0.82	(m³/min)/W
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Psb	0	W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff	-	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	Lwa	59.0	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	2.98	meters/sec
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	15.23	kWh/a
Standard měření pro servisní hodnotu	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		



SMĚRNICE PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odeslán na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklaci použitých výrobků v rámci spotřebičů k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.



Tento výrobek splňuje požadavky týkající se shody s platnými evropskými nařízeními nebo směrniciemi.



Avfall som innehåller elektriske výrobky nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Zajistěte jejich recyklaci v příslušném sběrném místě. Se žádostí o informace ohledně recyklace se obraťte na místní úřad neomístní odchod.

SK Návod na použitie

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skontrolujte, či napätie spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašom domove.
- Pred uvedením tohto spotrebiča do prevádzka si, prosím, prečítajte návod a uchovajte ho pre neskoršie použitie.
- Uchovajte tento návod, záručnú kartu, doklad o kúpe, a ak je to možné, krabicu spolu s vnútorným obalom.
- Tento spotrebič je určený výhradne k domácemu a nie ku komerčnému použitiu! Uchovajte ho mimo dosah priameho tepla, slnka a vlhka a chráňte ho pred ostrými nárazmi.
- Vždy odpojte prístroj zo zásuvky, ak ho nepoužívate, pri pripájaní akéhokoľvek príslušenstva, pred každým čistením alebo ak sa objaví porucha. Spotrebič vypnite predom. Ťahajte za vidlicu, nie za kábel.
- Tento spotrebič je určený k použitiu osobami (vrátane detí) so zníženou psychickou, motorickou ako aj mentálnou spôsobilosťou, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nebudú sprevádzané alebo zaškolené v používaní tohto spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Na ochranu detí pred nebezpečenstvom elektrických spotrebičov prosím zaistíte, aby spotrebič neležal nikdy bez dozoru. Preto by ste mali vyhradiť spotrebiču miesto, kde naň nemôžu dosiahnuť deti. Uistite sa, že kábel nie je zavesený smerom dole.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič a prívodný kábel kvôli poškodeniu. Pokiaľ existuje akékoľvek poškodenie, spotrebič sa nesmie používať a musí byť opravený kvalifikovaným technikom, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Môžu sa používať iba originálne náhradne diely.
- Poškodená šnúra alebo vidlica musí byť vymenená autorizovaným technikom, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Nikdy neskúšajte prístroj sami opraviť.
- Uchovávate spotrebič a kábel mimo zdroj tepla, priameho slnečného svetla, vlhkosti, ostrej hrany apod..
- Nikdy nepoužívajte spotrebič bez dozoru! Vypnite spotrebič, keď ho nepoužívate, i keď je to iba na chvíľku.
- Nepoužívajte tento spotrebič vonku.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo iných kvapalín, alebo ho nenechajte prísť do styku s nimi. Nepoužívajte spotrebič s vlhkými rukami.
- Pokiaľ by spotrebič zvlhol alebo sa orosil, okamžite ho odpojte zo siete. Nesiahajte do vody.
- Spotrebič používajte iba k určenému účelu.
- Prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patríčných skúseností a znalostí, pokiaľ su pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Prístroj a prívodný kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

* Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: po predajné oddelení výrobcu, dopravca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná k uskutočňovaniu tohto druhu opráv, aby sa predišlo poškodeniu. V každom prípade by ste mali tento spotrebič vrátiť tomuto elektrikárovi.

ZOZNAM SOUČASTÍ

- Skrutka, matica
- Predný kryt
- Lopatky
- Polohovacia skrutka
- Zadný kryt
- Vypínač
- Tlačidlo otáčania
- Motor
- Náspajacia šnúra
- Stojan
- Spojovacia skrutka
- Tažátko podstavca
- Podstavec

ZOSTAVA

- Po vybalení všetkých dielov z krabice, vezmite jednotku motora (číslo 8) a oddelte predný kryt (číslo 2) a zadný kryt (číslo 5), v prípade ak sú pripojené.
- Vezmite zadný kryt (číslo 5) a zarovnajtie si 4 výstupy na jednotke motora (číslo 8). Bezpečnostnú mriežku je možné vsadiť na výstupy iba jedným možným spôsobom, a to tak, aby rukoväť smerovala hore. Vložte 4 pojistné skrutky (číslo 4) a utiahnite ich pre upevnenie zadného krytu k motoru.
- Vezmite lopatky ventilátora (číslo 3) a nasadte stred na kovovú hriadeľ vystupujúcu z motora. Dajte pozor, aby kovová hriadeľ bola zlicovaná s poistrou skrutkou na lopatkách. Po nasadení lopatiek utiahnite poistnú skrutku na lopatkách a uistite sa, že lopatky sú pripravené k motoru.
- Zlúčite predný kryt so zadným krytom a zaisťte pomocou 3 poistných západiek, ktoré sú umiestnené na kryte. Lokalizujte bezpečnostnú maticu a skrutku (číslo 1) a zmontujte predný a zadný kryt pomocou bezpečnostnej skrutky a matice. Jedná sa o bezpečnostný prvok, ktorý zabráňuje náhodnému rozloženiu ventilátora.
- Vezmite podstavec ventilátora (číslo 11). Vložte stojan (číslo 10) do podstavca a zmontujte podstavec, ťažátko (číslo 11, 12) a stojan pomocou dodanej skrutky.

PREVÁDZKA

Vypínač je zabudovaný v spínači regulácie otáčok na vrchnej strane ventilátora.

- Ventilátor je možné spustiť v statickom alebo otáčavom režime.
- Otáčanie hlavy ventilátora je možné spustiť stlačením tlačidla otáčanie.
- Otáčanie hlavy ventilátora je možné zastaviť vymačknutím tlačidla otáčanie.
- Hlavu ventilátora je možné nastaviť hore alebo dole, aby ste tak spravili, povolte nastavovaciu skrutku, upravte ventilátor do požadovanej polohy a utiahnite nastavovaciu skrutku.

Tepelná ochrana

Motor obsahuje tepelnú ochranu. Keď sa z akéhokoľvek dôvodu prehreje a teplota motoru dosiahne kritický bod, ventilátor sa automaticky zastaví kvôli bezpečnosti. Ak je ochrana zaopatrená pojistkou, mali by ste odstrániť príčinu problému ventilátora a pred ďalším použitím ventilátoru nainštalovať novú tepelnú ochranu.

POKYNY K ČISTENIU

- Pred čistením vždy vypojte ventilátor z elektrickej zásuvky.
- Plastové časti je možné čistiť jemným mydlovým roztokom a vlhkou handričkou alebo houbou. Mydlový povlak starostlivo očistite čistou vodou.

ZÁRUKA

- Tento výrobok je so zárukou na 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak je výrobok používaný podľa a v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. A navyše, originálny nákup (faktúra, účtenka, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe
- Kvôli detailným a podrobným podmienkam záruky, prosíme viď naša servisná webová stránka: www.tristar.eu

TABUĽKA

Požiadavky na informácie pre komfortné ventilátory	P		
Informácie na identifikáciu modelov, na ktoré sa tieto informácie vzťahujú:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	38.97	m³/min
Vstup napájania ventilátora	P	47.6	W
Servisná hodnota	Sv	0.82	(m³/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	Psb	0	W
Spotreba energie vo vypnutom stave	Poff	-	W
Uroveň hluku ventilátora	Lwa	59.0	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	2.98	meters/sec
Spotreba energie za sezónu	Q	15.23	kWh/a
Standard merania servisnej hodnoty	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		



SMERNICE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Toto zariadenie sa na konci životnosti nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale musí sa zariet na miesto, kde sa recyklujú elektrické zariadenia a spotrebná elektronika. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale vás na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje. Materiály použité na toto zariadenie je možné recyklovať. Recykláciou použitých domáích spotrebičov významne prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbernom mieste vám poskytnú miestne úrady.



Tento produkt spĺňa požiadavky na zhodu podľa platných predpisov aleobsmerníc EÚ.



Elektroodpad by sa nemal likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte ho v zariadeniach, ktoré sú na to určené. Poradenstvo v oblasti recyklácie získate na miestnom úrade alebo v miestnom obchode.